



Manual de instrucciones

Cleanserv C34 (7750)



Lee estas instrucciones antes de usar la máquina!



- ☞ **Para obtener los mejores resultados del nuevo aparato, lea y siga estas Instrucciones cuidadosamente.**
- ☞ Utilice siempre fabrica productos de cuidado y limpieza recomendadas con esta máquina.
- ☞ Nuestra experiencia demuestra que las dificultades con la máquina y con pobres resultados en la limpieza, son como una consecuencia directa de no utilizar productos de limpieza y cuidado adecuado.

Contenido

Instrucciones de seguridad, seguridad précautions.....	2-3
Descripción de las imágenes, Especificaciones técnicas	4
Operación, Descripción, Información General, transportar el limpiador.....	5-6
Puesta en marcha, llenado con una solución de limpieza, operación.....	5-6
Funcionamiento, cuidado y mantenimiento, solución de problemas.....	7
Servicie, almacenamiento, protección ambiental, declaración CE de conformidad.....	8



Instrucciones de seguridad

- Este dispositivo está diseñado para uso comercial adecuado, por ejemplo, en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, comercios, oficinas y tiendas de alquiler.
- Este equipo no está diseñado para ser usado por personas (incluidos niños) con restricciones Físicas, sensoriales o mentales o que no tienen experiencia y/o conocimiento de su uso, a menos que estén supervisados por una persona responsable de su seguridad, o que han recibido instrucciones de esta persona sobre cómo utilizar el equipo.
Los niños deben ser supervisados para asegurar que no juegan con el equipo.
- Antes de usarlo, compruebe la placa de datos de la máquina y asegúrese de que la máquina está Conectado al suministro eléctrico
- Esta máquina no es apropiada para aspirar las partículas de polvo que representa un atentado contra la salud.
- Ver a otras personas, mientras que el funcionamiento de la máquina, especialmente niños. Pequeña Los niños no deben ser permitidos a arrastrarse sobre el dmp alfombra.
- Utilice sólo fabrica recomienda la limpieza y la atención de los agentes, la dilución de cada El producto está impreso en la etiqueta. ¡No utilice nunca agentes de limpieza y cuidado que contengan disolventes!
- Nunca ningún vacío explosivas, inflamables, tóxicas o peligrosas!
- Hacer revisar regularmente los cables eléctricos y conectores de daños!
- Asegúrese de que el cable no está dañado (calor, aceite, esquinas afiladas, superficies irregulares, etc.)!
- **Nunca** tire o transportar la máquina por la electricalcable!
- La máquina debe ser desenchufado de la red eléctrica cuando se limpian o se repara, cuando Las piezas están siendo cambiadas o al convertir a una función diferente.
- La máquina no debe utilizarse si el cable de alimentación no está en buen estado.
- **Nunca** retire el enchufe con las manos húmedas o tirando del cable!
- Las instrucciones del fabricante deberá cumplirse cuando la sustitución de la red Cable de alimentación o el dispositivo de sentido.
- La Cleanserv C34 está protegido por un disyuntor tipo H con una corriente nominal de 10 A O Un fusible de 10a.
- Tenga cuidado de que el cable de alimentación no esté dañado de ninguna manera por ser atropellado, Aplastados o rotos, etc.
- Los cables de alimentación se realizan regularmente inspeccionados en busca de signos de deterioro o desgaste.
- Los cables de red eléctrica defectuosa son sólo para ser reemplazados por el PVC flexible cable enfundado de 3x1 mm² H05VV-F Según A DIN 58281/VDE 0281, Con Variaciones Según VDE 0700 Parte 205.



Lee estas instrucciones antes de usar la máquina!



Instrucciones de seguridad

- Acoplamiento de cable o aparato connector conduce al menos debe cumplir con los estándares de los modelos a prueba de salpicaduras.
- No preste atención a re-procedimientos de llenado, si no, el agua podría ingresar en el motor de vacío y Causar daño!
- No utilice la máquina en proximidad directa de fuentes de calor (fuego, gas o estufas eléctricas, etc.)
- Para evitar la deformación del material, nunca guarde la máquina cerca de radiadores etc.!
- Guardar la máquina en un lugar seco y manténgalo alejado del agua / rociadores!
- **Quitar filtro en el tubo interior de la máquina para la limpieza, no utilice nunca la máquina sin sustituir filtro!**
- **Para máquinas con un flotador assy, compruebe con regularidad y reemplace según sea necesario.**
- **Existe peligro de quemaduras al usar boquillas de pulverización con agente manual
Températures de más de 50°C.**
- Revisiones, incluyendo el empalme de tuberías de suministro de agente de pulverización y mangueras, sólo pueden ser realizado por estaciones de servicio al cliente certificado o por especialistas en este campo particular, quienes están familiarizados con todas las precauciones pertinentes de seguridad.
- Las reparaciones sólo pueden ser realizadas por los agentes de servicio autorizado!
- Utilice sólo accesorios y piezas de repuesto originales!
- Si se utiliza un cable de extensión, asegúrese de que cumple las normas de seguridad
- Si la máquina está almacenado o transportado en temperaturas por debajo del punto de congelación, vacíe toda el agua para evitar **daños por heladas!**



Nunca maneje cuando:

- ☞ La máquina ha sufrido algún daño externo
- ☞ Los cables o la manguera están dañados
- ☞ La posibilidad de daños después disminuye con la máquina está dada
- ☞ Fugas de la máquina.



Desenchufe siempre el aparato:

- ☞ Antes de volver a llenar con agua.
- ☞ Cuando no está en uso,
- ☞ Antes de la limpieza y mantenimiento,
- ☞ Cuando se deja desatendido.



Seguridad précautions

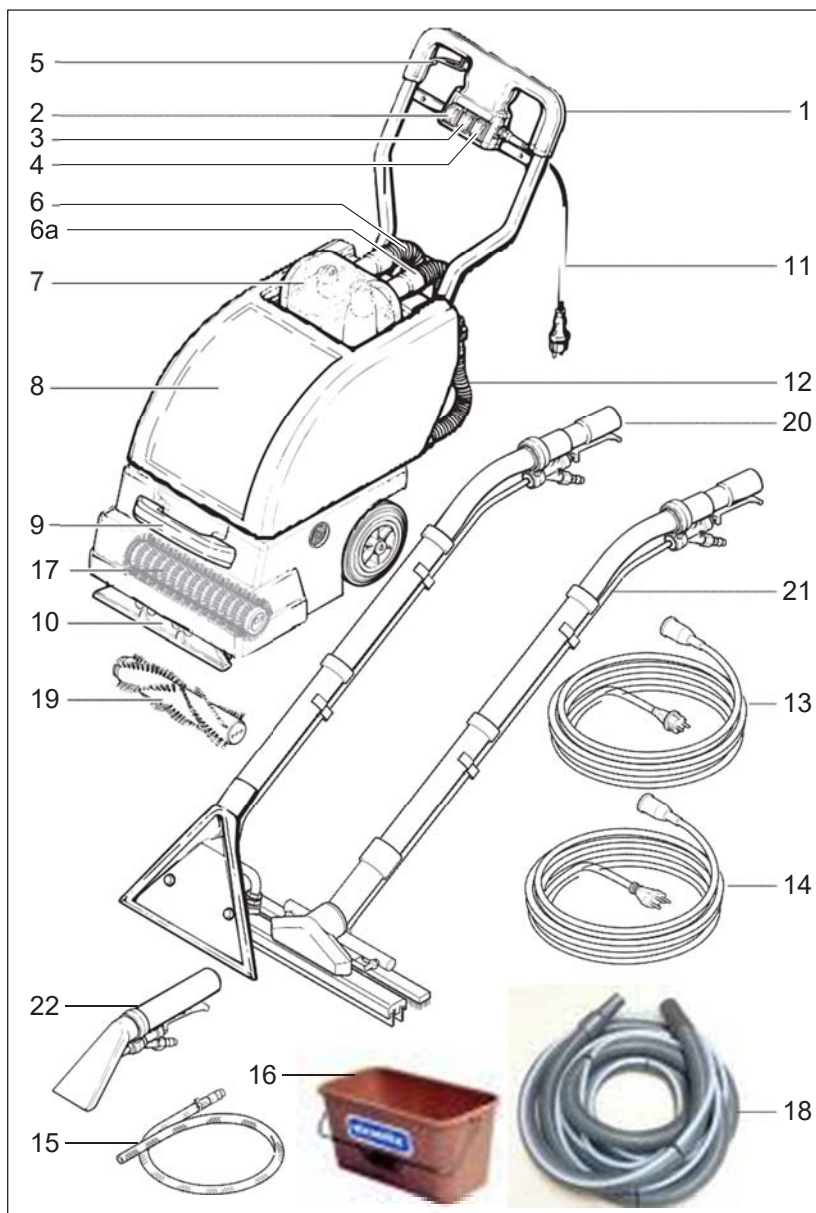
Nunca utilice el método de extracción del suelo a menos que haya verificado que el pavimento textil y la palabra en sí no sufren daños.

Se requiere atención especial con:

- ☞ Plantas que pueden ser dañados por el agua (por ejemplo, suelos de madera y suelos de material similar).
- ☞ Moqueta fijada con adhesivo que no es agua résistent.
- ☞ Las alfombras que sólo es parcialmente pegada hacia abajo.
- ☞ Las alfombras tienen un forro sensibles al agua (por ejemplo, mezclas de yute o de yute).
- ☞ Alfombras que no son de color rápido. **Probar la solidez de los colores en un lugar oculto.**

El fabricante no acepta ninguna responsabilidad en caso de uso indebido.

Descripción de imágenes Cleanserv C34



- 1 Empuje la manija con elementos
- 2 Interruptor de motor de aspiración
- 3 cepillo interruptor
- 4 interruptor de la bomba de
- 5 - Palanca de avance / retroceso
- 6 manguera motor de vacío
- 6u manguera a la boquilla de succión
- 7 Cubierta
- 8 fresca y tanque de agua sucia
- 9 asa para transporte de dispositivo
- 10 Unidad de aspiración
- 11 Cable de alimentación con enchufe
- 12 la manguera de descarga
- de

accesorios estándar

- VDE, cable de alimentación de 13
 14 cable de alimentación SEV, 20 m,
 15 la manguera de drenaje de agua
 16 cubo de agua, 12 litros
 17 cepillo cilíndrico, suave

Accesorios opcionales

- 18 Spray y la manguera de vacío, 5
 Artikel Nr. 7766
 19 cepillo cilíndrico duro
 Artikel Nr. 7768
 20 Adaptador de moqueta, 2 jet
 inox handtube
 Artikel Nr. 7760
 21 Adaptador de suelo duro, 37 cm
 Artikel Nr.
 22 herramienta Tapicería de 8 cm,
 transparente, con boquilla interior
 Artikel Nr. 7762
 llenar la manguera, 2 m

Especificaciones técnicas

Cleanserv C34

Potencia total	1600 W / 230 V
Depresión	250 m bar
Capacidad de agua dulce/sucio.	35 / 40 litros
Ancho vacío	36 cm
Anchura del cepillo	32 cm.
Presión máxima de la bomba	5 bar
Longitud del cable	20 m
Peso	45 kg.
Mediciones l / W / h	100 x 45 x 103 cm.
La capacidad de flujo de aire	60 l/seg.
Tasa de pulverización	2,6 l/min.

1. Operación

1.1 Descripción

- Cómodo, fácil de manejar, limpiador de alfombras con cepillo giratorio.
- Puede ser utilizada para limpiar tanto hacia delante como hacia atrás.
- Los controles dispuestos ergonómicamente.
- Frescos y los depósitos de agua sucia separados por un muro de diafragma, para asegurar la máxima capacidad en un espacio confinado.
- Depósito de agua sucia puede vaciarse rápidamente y fácilmente con un Manguera de vaciado del depósito de agua limpia; puede ser vaciada con una manguera y boquilla a través del adaptador.

1.2 Informaciones generales

La Cleanserv C34 es adecuado para la limpieza de todas las alfombras apiladas, cementado, estira y afloja sentaron alfombras con tejidos sintéticos o respaldos.

El uso de agua caliente (máx. 50° C) mejora el efecto de limpieza y facilita la eliminación de cualquier contaminación por aceite o grasas.

Se debe tener cuidado al limpiar alfombras con un soporte de yute. Si esa alfombra es excesivamente húmeda, puede encoger y decolorarse.

Antes de usar el Cleanserv C34, lo mejor es el vacío -limpia las alfombras.

Muy dirtyspots debe primero ser rociado con hasta un 3%

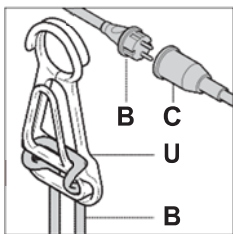
Solución de limpiador de alfombras, dependiendo de cómo estén sucios .

Tiempo para reaccionar: unos 5 minutos.

1.3 Transporte de limpiador.

- ☞ El limpiador debe levantarse con los controladores cuando se realiza a través de un umbral. Es fácil transportar por cuenta de sus ruedas grandes (por ejemplo, arriba).

1.4 Puesta en marcha



- ☞ Conecte el cable de extensión de 20 metros, haciendo un bucle en el cable y empujarlo a través del agujero del cable tensor (A). Tire de la anilla y colócala sobre el soporte para el cable.

- ☞ Asegúrese que los equipos eléctricos La tensión de las unidades correa- estanques para la tensión en la toma de cable.

- ☞ Conecte el cable de extensión (C) para el cable corto (B) de la unidad.
- ☞ Enchufe el aparato a una toma a tierra.

1.5 El llenado con una solución de limpieza

- ☞ Llene el depósito con agua limpia.
- ☞ Detergente en la concentración requerida para admitir. (Ver Aplicación de dosificación etquette).



Utilice únicamente bajo sudsing detergente que son aprobados específicamente para la limpieza de máquinas.

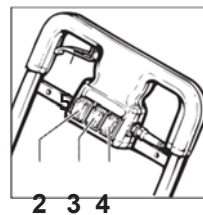
Por los daños ocasionados al motor de vacío por la espuma entrando el fabricante da absolutamente ninguna garantía. En caso de espuma que se producen en el tanque y agente anti espuma para el depósito de agua sucia!

2. Funcionamiento

2.1 El cepillado y aspirado

Antes de usar el Cleanserv C34, lo mejor es el vacío -limpia las alfombras.

- ☞ Baje el cepillo girando la palanca para liberar el cepillo (X).



- ☞ encendido En Siguiente Fin Pumpe (4), el motor de vacío (2), Unidad del cepillo (3).

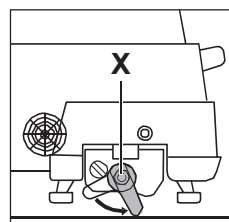
- ☞ el cepillo giratorio gira en la dirección de avance. Puede Cambiar la dirección pulsando

La palanca (5) en el lado derecho de la palanca de empuje. El limpiador funciona entonces hacia atrás.

Limpiar lenta y uniformemente en las direcciones hacia delante y hacia atrás.



Si se utiliza un cable de extensión, siempre debe estar completamente desenrollado del tambor. Asegúrese de que tiene una sección transversal adecuada, o un cortocircuito en el cable puede causar recalentamiento (infernales; sección transversal de cable de 1,5 mm² para cables de hasta 10 m de largo o 2,5 mm² tor conduce hasta 30 m de largo).



- ☞ Pulse la palanca roja (X) en el lado derecho de la parte delantera del limpiador hacia abajo para hacerlo. Esto va a aumentar considerablemente la vida útil del cepillo.

1. Operación



Nota!

Asegúrese de que el tanque de agua sucia, antes de que él llena, es emp- vinculados a través de la manguera de drenaje. De lo contrario, es posible que el agua llegue en el motor de aspiración.

Durante los descansos siempre aliviar el cepillo levantándolo con la palanca para liberar el cepillo. La esperanza de vida del cepillo será mayor.

2.2 Notas de aplicación

- ☞ Trabajar siempre desde light a la sombra, es decir, desde la ventana hacia la puerta.
- ☞ Trabajar siempre fuera de la superficie limpia hacia La superficie sin limpiar.
- ☞ Hacer pases lejos de donde el cable de alimentación está mintiendo.
- ☞ Limpie el siguiente pase, superponiendo el pass que Ya se ha limpiado.

2.3 vaciar el tanque de agua sucio y el tanque de agua dulce

- ☞ Una vez que toda la solución de agente de limpieza ha sido utilizado, el sucio-depósito de agua está lleno.
- ☞ Interruptor para la unidad del cepillo, spray de bomba y motor de aspiración .
- ☞ El depósito de agua sucia se vacía a través de la manguera de drenaje.
- ☞ El tanque de agua fresca puede ser vaciada de usar el spray la bomba (4) y la manguera de drenaje de PVC, el cual debe ser conectado al acoplamiento (conexión para accesorios especiales) en la parte trasera del limpiador.

Operación, Cuidado y mantenimiento

2.4 Después de vaciar

- ☞ Tapa de cierre de la manguera de drenaje (12, página 3) tornillos firmemente.
- ☞ Cuando está sucio, enjuague el tamiz en la tapa del depósito con agua limpia (de lo contrario, se reduce la potencia de aspiración).

2.5 Después de la operación.

- ☞ Ajustar la máquina palanca de estacionamiento (X).
- ☞ Cuando haya terminado de limpiar la alfombra, limpiar el cepillo del túnel. Esto es más fácil si se quita el cepillo primero (véase sustitución del cepillo), limpiar la parte inferior de la máquina con un paño húmedo.
- ☞ Vaciado del depósito de aguas residuales a través de la manguera de drenaje.
- ☞ Las aguas residuales del tanque de enjuague con agua limpia y vacía.

3 Cuidado y mantenimiento

3.1 Notas importantes de seguridad

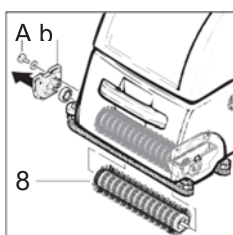


Desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica antes de trabajar en la máquina!



Sólo llevar a cabo trabajos de mantenimiento y reparación se describen en las instrucciones de funcionamiento. Deje siempre el mantenimiento y los trabajos de reparación, especialmente la eliminación de fallos eléctricos para el personal del servicio de atención al cliente o a un especialista autorizado.

3.2 Cambiar el cepillo



- ☞ inclinar la máquina hacia atrás sobre el mango (sólo cuando los depósitos estén vacíos!).
- ☞ desenroscar el tornillo de montaje (a) junto a aliviar la palanca.
- ☞ Retire la tapa del rodamiento (b) en la dirección de la flecha y retirar junto con el cepillo (8) hacia la parte trasera.
- ☞ Coloque el nuevo cepillo en la tapa del cojinete y empuje ambas partes entre sí en la medida de lo posible.
- ☞ Inserte cepillo en suspensión, asegurándose de que ambos pasadores de que el conductor se guían en los orificios del cepillo en el lado de accionamiento.
- ☞ Cuando el cepillo está en la posición correcta, asegurar el soporte de cepillo con el perno antes mencionado (a).



4. Solución de problemas

Fallo	Causa	Reparación
La máquina no funciona	☞ El enchufe no está conectado	● El enchufe de la red eléctrica.
	☞ Fusible fundido	● Compruebe el fusible o tierra.
	☞ Protección contra el	● Deje que se enfríe el motor.
	☞ Alimentación interrumpida	● Han comprobado por la línea de suministro
Potencia de aspiración insuficiente	☞ Boquilla de succión conectado	● Eliminar la obstrucción.
	☞ Boquilla obstruida	● Eliminar la obstrucción.
	☞ La tapa del depósito conexión	● Conectar la manguera de succión
	☞ La tapa del depósito no está correctamente instalado o sello	● Colocar la tapa del depósito correctamente o sustituir
	☞ Tamiz de aspiración en la tapa del	● Criba de enjuague con agua
	☞ La caperuza de cierre la manguera de descarga no está	● Comprobar la junta, atornille la tapa herméticamente,
Sin agua	☞ Boquillas de pulverización obstruida	● Boquillas de pulverización para la suciedad, limpiar
Suministro insuficiente del agente de limpieza	☞ Líneas o chorros de pulverización obstruida con el agente de limpieza	● Enjuague el depósito de agua dulce y la línea Sistema.

5. Servicio

- ☞ Para las reparaciones, póngase en contacto con su mayorista o en una de las tiendas de servicio.
 - ☞ Usted Se Ser Expertamente Y Rápidamente Servido.
 - ☞ Las condiciones de garantía emitida por nuestros responsables
- La empresa de marketing son válidos en cada país. Vamos a reparar cualquier avería en la unidad de forma gratuita dentro del período de garantía debido a defectos en materiales o mano de obra. Cuando se hace una reclamación bajo la garantía, póngase en contacto con su distribuidor autorizado más cercano o la oficina de servicio al cliente, junto con el comprobante de compra.

La protección del medio ambiente

	El material de embalaje pueden ser reciclados. Por favor, no tire el embalaje de material en los residuos domésticos; envíe para su reciclaje.
	Los aparatos antiguos contienen valiosas materias que puede ser recicladas; estos deben ser enviados para su reciclaje. Baterías, aceite y sustancias similares no deben entrar en el medio ambiente. Sírvase deshacerse de su viejo dispositivos mediante sistemas de recogida adecuados.

6. Almacenamiento

Si la máquina no se utiliza debe almacenarse en un lugar seco que está siempre por encima de 0°C.

Buscar en almacenamiento absolutamente seguro: máquina de palanca de alivio de pincel (X).

Declaración de conformidad CE (conforme a la Directiva 2006/42/CE)

Hako GmbH
Hamburger Straße 209-
239 D-23843 Bad Oldesloe

Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto

Cleanserv C34
Typ: 7750

A los que se refiere esta declaración, corresponde a la seguridad y salud básica pertinente requisito de la Directiva 2006/42/CE, y a las necesidades de las demás directivas relevantes: 2004/108/CE.

Para la correspondiente aplicación de las prescripciones sobre seguridad y salud mencionadas en las directivas, el siguiente estándar (s) y / o técnicas- ción específica (s) han sido respetados:

EN 60335-2 -67
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

Bad Oldesloe, 22.04.2014



La Dra. Rainer Bavendiek
Director R&D

Nombre de la persona autorizada para Hako para compilar el archivo técnico:

Ludger Lüttel

Tecnología avanzada para un medio ambiente más limpio, mejor



Hako GmbH · Hamburger Str. 209-239 · D-23843 Bad Oldesloe
806-0 ☐☐ +49 4531 · Fax +49 4531 806-338